# Bundes-Gesetzblatt

des

## Norddeutschen Bundes.

# Zbiór praw

dla

## Związku północno-niemieckiego.

№ 4.


(Nr. 63.) Bekanntmachung, betreffend die Ernennung der Bevollmächtigten zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes. Vom 28. Februar 1868.

Auf Grund der Artikel 6. und 7. der Verfassungsurkunde für den Norddeutschen Bund sind zu Bevollmächtigten zum Bundesrathe ernannt worden, und zwar:

von Seiner Majestät dem Könige von Preußen:

der unterzeichnete Kanzler des Norddeutschen Bundes,

der Präsident des Bundeskanzler-Amtes, Wirkliche Geheime Rath Delbrück,

der Generallieutenant und Direktor des Allgemeinen Kriegsdepartements v. Podbielski,

der Kontre-Admiral Jachmann,

der General-Steuerdirektor, Wirkliche Geheime Rath v. Pommer Esche,

der General-Postdirektor v. Philipsborn,

(No. 63.) Obwieszczenie, dotyczące nominacyi pełnomocników do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego. Z dnia 28. Lutego 1868.

Na podstawie artykułów 6. i 7. konstytucyi Związku północno-niemieckiego mianowali pełnomocnikami do Rady związkowéj, a mianowicie:

Jego Królewska Mość Król pruski:

podpisanego Kanclerza Związku północno-niemieckiego,

prezesa urzędu Kanclerza związkowego, rzeczywistego tajnego radcę Delbrueck,

jenerał porucznika i dyrektora powszechnego departamentu wojennego Podbielskiego,

kontr-admirała Jachmann,

jeneralnego dyrektora poborowego, rzeczywistego tajnego radcę v. Pommer Esche,

jeneralnego dyrektora poczt v. Philipsborn,

| | |
|---|---|
| der Geheime Ober-Justizrath Dr. Pape, | tajnego nadradcę sprawiedliwości Dr. Pape, |
| der Ministerialdirektor, Wirkliche Geheime Ober-Finanzrath Guenther, | dyrektora ministeryalnego, rzeczywistego tajnego nadradcę skarbowego Guenther, |
| der Ministerialdirektor, Wirkliche Geheime Legationsrath v. Philipsborn, | dyrektora ministeryalnego, rzeczywistego tajnego radcę legacyjnego v. Philipsborn, |
| der Geheime Ober-Finanzrath Wollny, | tajnego nadradcę skarbowego Wollny, |
| der Geheime Regierungsrath Graf zu Eulenburg; | tajnego radcę regencyjnego Hrabiego zu Eulenburg; |
| von Seiner Majestät dem Könige von Sachsen: | Jego Królewska Mość Król saski: |
| der Staatsminister der Finanzen und der auswärtigen Angelegenheiten Freiherr v. Friesen, | Ministra skarbu i spraw zagranicznych Barona v. Friesen, |
| der Geheime Rath und Ministerialdirektor im Ministerium des Innern Dr. Weinlig, | tajnego radcę i dyrektora ministeryalnego w Ministerstwie spraw wewnętrznych Dr. Weinlig, |
| der Geheime Finanzrath v. Thümmel, | tajnego radcę skarbowego v. Thuemmel, |
| der Oberst und Militairbevollmächtigte in Berlin v. Brandenstein; | pułkownika i pełnomocnika wojskowego w Berlinie v. Brandenstein; |
| von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Hessen und bei Rhein: | Jego Królewska Wysokość Wielki Książę heski i nadreński: |
| der außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister, Geheime Legationsrath Hofmann; | nadzwyczajnego posła i pełnomocnego Ministra, tajnego radcę legacyjnego Hofmann; |
| von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Mecklenburg-Schwerin: | Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Mecklenburg-Schwerin: |
| der Staatsrath v. Müller, | radcę stanu v. Mueller, |
| der Generalmajor v. Bilguer; | jenerałmajora v. Bilguer; |
| von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Sachsen-Weimar-Eisenach: | Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Sachsen-Weimar-Eisenach: |
| der Staatsminister, Wirkliche Geheime Rath Dr. v. Watzdorf; | Ministra stanu, rzeczywistego tajnego radcę Dr. v. Watzdorf; |

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Mecklenburg-Strelitz:
der Drost und Kammerherr v. Oertzen;

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Oldenburg:
der Staatsrath Bucholtz;

von Seiner Hoheit dem Herzoge von Braunschweig und Lüneburg:
der Staatsminister v. Campe,
der Ministerresident, Geheime Rath v. Liebe;

von Seiner Hoheit dem Herzoge von Sachsen-Meiningen und Hildburghausen:
der Staatsminister, Wirkliche Geheime Rath Freiherr v. Krosigk;

von Seiner Hoheit dem Herzoge zu Sachsen-Altenburg:
der Staatsminister v. Gerstenberg Zech;

von Seiner Hoheit dem Herzoge zu Sachsen-Koburg und Gotha:
der Staatsminister, Wirkliche Geheime Rath Freiherr v. Seebach;

von Seiner Hoheit dem Herzoge von Anhalt:
der Regierungsrath Dr. Sintenis;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten zu Schwarzburg-Rudolstadt:
der Staatsminister v. Bertrab;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten zu Schwarzburg-Sondershausen:
der Staatsrath und Kammerherr v. Wolfersdorff;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten zu Waldeck und Pyrmont:
der Geheime Regierungsrath Klapp;

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Mecklenburg-Strelitz:
starostę i szambelana v. Oertzen;

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę oldenburski:
radcę stanu Bucholtz;

Jego Wysokość Książę brunświcki i lueneburski:
Ministra stanu v. Campe,
rezydenta ministeryalnego, tajnego radcę v. Liebe;

Jego Wysokość Książę Sachsen-Meiningen i Hildburghausen:
Ministra stanu, rzeczywistego tajnego radcę Barona v. Krosigk;

Jego Wysokość Książę Sachsen-Altenburg:
Ministra stanu v. Gerstenberg Zech;

Jego Wysokość Książę Sachsen-Koburg i Gotha:
Ministra stanu, rzeczywistego tajnego radcę Barona v. Seebach;

Jego Wysokość Książę Anhalt:
radcę regencyjnego Dr. Sintenis;

Jego Książęca Mość Książę Schwarzburg-Rudolstadt:
Ministra stanu v. Bertrab;

Jego Książęca Mość Książę Schwarzburg-Sondershausen:
radcę stanu i szambelana v. Wolffersdorff;

Jego Książęca Mość Książę Waldeck i Pyrmont:
tajnego radcę regencyjnego Klapp;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten Reuß älterer Linie:

der Regierungspräsident Dr. Herrmann;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten Reuß jüngerer Linie:

der Staatsminister v. Harbou;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten von Schaumburg-Lippe:

der Geheime Regierungsrath Höcker;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten von Lippe:

der Kabinetsminister v. Oheimb;

von dem Senate der freien und Hansestadt Lübeck:

der Senator Dr. Curtius;

von dem Senate der freien Hansestadt Bremen:

der Senator Gildemeister;

von dem Senate der freien und Hansestadt Hamburg:

der Senator Dr. Kirchenpauer.

Diese Ernennungen werden hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Berlin, den 28. Februar 1868.

Der Kanzler des Norddeutschen Bundes.

Gr. v. Bismarck-Schönhausen.

Jego Książęca Mość Książę Reuss starszéj linii:

prezesa regencyi Dr. Herrmann;

Jego Książęca Mość Książę Reuss młodszéj linii:

Ministra stanu v. Harbou;

Jego Książęca Mość Książę Schaumburg-Lippe:

tajnego radcę regencyjnego Hoecker;

Jego Książęca Mość Książę Lippe:

Ministra gabinetowego v. Oheimb;

Senat wolnego miasta hanzeatyckiego Lubeki:

senatora Dr. Curtius;

Senat wolnego miasta hanzeatyckiego Bremy:

senatora Gildemeister;

Senat wolnego miasta hanzeatyckiego Hamburga:

senatora Dr. Kirchenpauer.

Nominacye te podają się niniejszém do publicznéj wiadomości.

Berlin, dnia 28. Lutego 1868.

**Kanclerz Związku północno-niemieckiego.**

Hr. Bismarck-Schoenhausen.

(Nr. 64.) Bekanntmachung, betreffend die Ernennung der Bevollmächtigten zum Bundesrathe des Deutschen Zollvereins. Vom 28. Februar 1868.

Auf Grund des Artikels 8. §§. 1. und 2. des Vertrages zwischen dem Norddeutschen Bunde, Bayern, Württemberg, Baden und Hessen vom 8. Juli 1867. sind zu Bevollmächtigten zum Bundesrathe des Deutschen Zollvereins ernannt worden, und zwar:

von Seiner Majestät dem Könige von Preußen:

außer den zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes ernannten Bevollmächtigten,

der Geheime Ober-Finanzrath Henning;

von Seiner Majestät dem Könige von Bayern:

der Staatsminister des Handels und der öffentlichen Arbeiten v. Schlör,

der Staatsrath v. Weber,

der Ober-Zollrath Gerbig;

von Seiner Majestät dem Könige von Sachsen:

die zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes ernannten Bevollmächtigten;

von Seiner Majestät dem Könige von Württemberg:

der außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister, Geheime Legationsrath Freiherr v. Spitzemberg,

der Ober-Regierungsrath v. Bitzer,

der Ober-Finanzrath Riecke;

(No. 64.) Obwieszczenie, dotyczące nominacyi pełnomocników do Rady związkowéj niemieckiego Związku celnego. Z dnia 28. Lutego 1868.

Na podstawie artykułu 8. §§. 1. i 2. traktatu pomiędzy Związkiem północno-niemieckim, Bawaryą, Wyrtembergią, Badenią i Hesyą z 8. Lipca 1867., mianowali pełnomocnikami do Rady związkowéj niemieckiego Związku celnego, a mianowicie:

Jego Królewska Mość Król pruski:

prócz pełnomocników mianowanych do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego,

tajnego nadradcę skarbowego Henning;

Jego Królewska Mość Król bawarski:

Ministra handlu i robót publicznych v. Schloer,

radcę stanu v. Weber,

nadradcę celnego Gerbig;

Jego Królewska Mość Król saski:

pełnomocników mianowanych do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego;

Jego Królewska Mość Król wyrtemberski:

nadzwyczajnego posła i pełnomocnego Ministra, tajnego radcę legacyjnego Barona v. Spitzemberg,

nadradcę regencyjnego v. Bitzer,

nadradcę skarbowego Riecke;

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Baden:
der außerordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister Freiherr v. Türckheim,
der Ministerialrath Kilian;

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Hessen und bei Rhein:
außer dem zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes ernannten Bevollmächtigten,
der Geheime Ober-Steuerrath Ewald;

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Mecklenburg-Schwerin:
der zum Bevollmächtigten zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes ernannte Staatsrath v. Müller;

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Sachsen-Weimar-Eisenach,

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Mecklenburg-Strelitz:
die zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes ernannten Bevollmächtigten;

von Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzoge von Oldenburg:
der Ministerresident, Herzoglich Braunschweigische Geheimerath v. Liebe;

von Seiner Hoheit dem Herzoge von Braunschweig und Lüneburg,

von Seiner Hoheit dem Herzoge von Sachsen-Meiningen und Hildburghausen,

von Seiner Hoheit dem Herzoge zu Sachsen-Altenburg,

von Seiner Hoheit dem Herzoge von Sachsen-Koburg und Gotha,

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę badeński:
nadzwyczajnego posła i pełnomocnego Ministra Barona v. Tuerckheim,
radcę ministeryalnego Kilian;

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę heski i nadreński:
prócz pełnomocnika mianowanego do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego,
tajnego nadradcę poborowego Ewald;

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Mecklenburg-Schwerin:
mianowanego pełnomocnikiem do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego radcę stanu v. Mueller;

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Sachsen-Weimar-Eisenach,

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę Mecklenburg-Strelitz:
pełnomocników mianowanych do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego;

Jego Królewska Wysokość Wielki Książę oldenburski:
rezydenta ministeryalnego, księsko-brunświckiego tajnego radcę v. Liebe;

Jego Wysokość Książę brunświcki i lueneburski,

Jego Wysokość Książę Sachsen-Meiningen i Hildburghausen,

Jego Wysokość Książę Sachsen-Altenburg,

Jego Wysokość Książę Sachsen-Koburg i Gotha,

von Seiner Hoheit dem Herzoge von Anhalt,

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten zu Schwarzburg-Rudolstadt,

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten zu Schwarzburg-Sondershausen:

die zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes ernannten Bevollmächtigten;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten zu Waldeck und Pyrmont:

der Königlich Preußische Landrath, kommissarische Landesdirektor v. Flottwell;

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten Reuß älterer Linie,

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten Reuß jüngerer Linie,

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten von Schaumburg-Lippe,

von Seiner Durchlaucht dem Fürsten von Lippe,

von dem Senate der freien und Hansestadt Lübeck,

von dem Senate der freien und Hansestadt Bremen,

von dem Senate der freien und Hansestadt Hamburg:

die zum Bundesrathe des Norddeutschen Bundes ernannten Bevollmächtigten.

Diese Ernennungen werden hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht.

Berlin, den 28. Februar 1868.

**Der Vorsitzende des Bundesrathes des Deutschen Zollvereins.**

Gr. v. Bismarck-Schönhausen.

Jego Wysokość Książę Anhalt,

Jego Książęca Mość Książę Schwarzburg-Rudolstadt,

Jego Książęca Mość Książę Schwarzburg-Sondershausen:

pełnomocników mianowanych do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego;

Jego Książęca Mość Książę Waldeck i Pyrmont:

królewsko-pruskiego radcę ziemiańskiego, komisarycznego dyrektora kraju v. Flottwell;

Jego Książęca Mość Książę Reuss starszéj linii,

Jego Książęca Mość Książę Reuss młodszéj linii,

Jego Książęca Mość Książę Schaumburg-Lippe,

Jego Książęca Mość Książę Lippe,

Senat wolnego miasta hanzeatyckiego Lubeki,

Senat wolnego miasta hanzeatyckiego Bremy,

Senat wolnego miasta hanzeatyckiego Hamburga:

pełnomocników mianowanych do Rady związkowéj Związku północno-niemieckiego.

Nominacye te podają się niniejszém do publicznéj wiadomości.

Berlin, dnia 28. Lutego 1868.

**Przewodniczący Radzie związkowéj niemieckiego Związku celnego.**

Hr. Bismarck-Schoenhausen.

(Nr. 65.) Seine Majestät der König von Preußen haben Allergnädigst geruht, Allerhöchstihren außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister bei Seiner Majestät dem Könige von Griechenland, von Wagner, zugleich als außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister des Norddeutschen Bundes zu beglaubigen.

Derselbe hat die Ehre gehabt, Seiner Majestät dem Könige von Griechenland sein Beglaubigungsschreiben in dieser Eigenschaft am 12. Februar d. J. zu überreichen.

(No. 65.) Jego Królewska Mość Król pruski raczył Najmiłościwiéj Swego nadzwyczajnego posła i pełnomocnego Ministra u Jego Królewskiéj Mości Króla greckiego, v. Wagner, uwierzytelnić zarazem jako nadzwyczajnego posła i pełnomocnego Ministra Związku północno-niemieckiego.

Takowy miał zaszczyt swe pismo uwierzytelniające w téj własności wręczyć Jego Królewskiéj Mości Królowi greckiemu na dniu 12. Lutego r. b.

---

(Nr. 66.) Seine Majestät der König von Preußen haben Allergnädigst geruht, am 24. Februar d. J. dem an Allerhöchstihrem Hofe beglaubigten außerordentlichen Gesandten und bevollmächtigten Minister der Vereinigten Staaten von Amerika, George Bancroft, eine Privataudienz zu ertheilen und aus dessen Händen ein Schreiben des Herrn Präsidenten der Vereinigten Staaten von Amerika entgegenzunehmen, wodurch derselbe in der gedachten Eigenschaft zugleich beim Norddeutschen Bunde beglaubigt worden ist.

(No. 66.) Jego Królewska Mość Król pruski raczył Najmiłościwiéj na dniu 24. Lutego r. b. uwierzytelnionemu u dworu Swego nadzwyczajnemu posłowi i pełnomocnemu Ministrowi Stanów Zjednoczonych Ameryki, George Bancroft, udzielić posłuchanie prywatne i przyjąć z rąk jego pismo WPrezesa Stanów Zjednoczonych Ameryki uwierzytelniające go w pomienionéj własności zarazem u Związku północno-niemieckiego.

---

Redigirt im Büreau des Bundeskanzlers.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

W redakcyi bióra kanclerza związkowego.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Deckera).